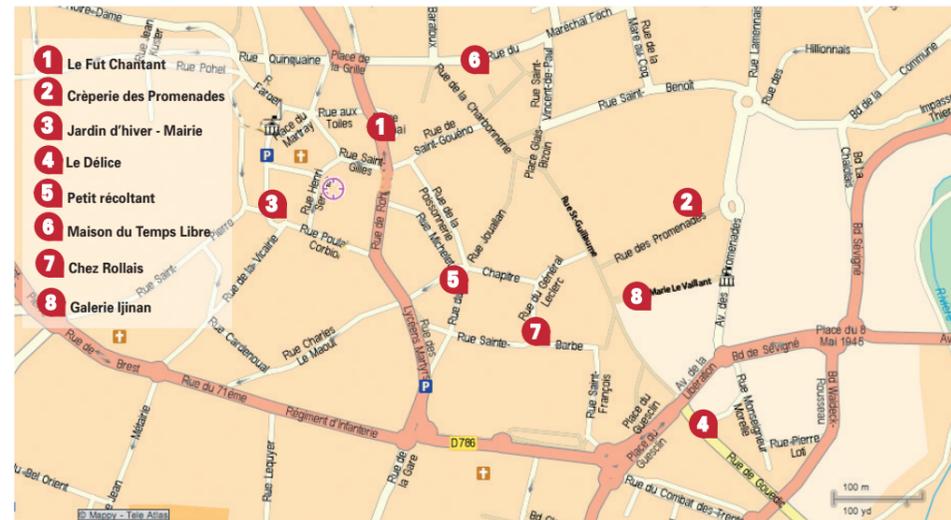


Manifestations St-Brieuc centre



Manifestations Port du Légué



- Les écouteilles-débats
 - Les écouteilles fixes
 - Point d'accueil Festival
- | | | |
|------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| 1 Office de Tourisme | 7 Juno Bravo | 13 Ancienne école |
| 2 Atelier Potier | 8 Atelier de Jouet Espace Rosengart | ● Chapiteau Fest Noz |
| 3 Eglise | 9 Scotch Queen | 1 Café du port |
| 4 Jardin Salle Edelweiss | 10 Quai n°1 | 2 Bar Les Mouettes |
| 5 Anc. Ecole primaire privée | 11 Entrepôt Quai Surcouf | |
| 6 La voilerie Phoenix | 12 Chez Suzanne | |

et encore du son

Émissions spéciales

Deux émissions de radio seront diffusées sur RadioActiv' pendant le festival et pourront être écoutées chez des habitants du Légué qui ouvrent les portes de leurs «chez eux». Magie d'émissions de radio à écouter seul ou en groupe, deux émissions courtes et conviviales seront diffusées sur les ondes de Radio Active, de 20 minutes chacune, sur le 101.9 FM en hertzien dans un rayon de 50 km autour de Saint-Brieuc et sur le net : www.radio-activ.com.

Pierre Fenard, réalisateur des Bistrots de l'histoire, avec la complicité des belles voix de Katell Le Chevalier et Cecile Bertin, vous invite à pénétrer lentement dans le port du Légué par la pointe à l'Aigle, entre les petites balises du Chenal : «Mondes invisibles, port invisible, en apparence lisse avec son penchant actuel du quasi tout plaisir qu'il faut apprendre à écouter et comprendre par de simples mots de témoins ou de l'historien Roger Toinard. Nos partances se feront en cargo vers l'intérieur ou le large. Baie invisible également à saisir par son entrée à Boutdeville, ce joli nom et site de Languieux la chanceuse. Epousailles eaux douces eaux salées, violence des filières, multiplicité des gris et friches industrielles en mille feuilles là aussi à découvrir et redécouvrir éprouvés par le son, la voix». A écouter les après-midi des 16 et 17 octobre chez les habitants du Légué. Lieux précisés sous le chapiteau.

Nos créateurs sonores

> Karelle Ménine

Karelle Ménine est une artiste pluridisciplinaire. Journaliste à L'Humanité et France Culture à la fin des années 90, elle devient reporter à la Radio suisse romande en 2001 et arpente le terrain durant 5 ans. puis fonde la Fatrasproduction compagnie et se consacre à un travail d'écriture et d'écriture sonore, s'attachant à démanteler nos perceptions, nos identifications, à tenter de déplacer nos points de vue.

Karelle Ménine a carte blanche pendant le festival pour des créations sonores diffusées pendant les écouteilles-débats sur trois thèmes : migration/immigration; femmes dans le siècle et friches industrielles.

> Pierre-Louis Carsin

Que reste t-il des sons d'avant ? Nos micros d'aujourd'hui sont-ils capables d'évoquer les sons du Pays d'hier ? Quel parallèle faire avec les sons d'aujourd'hui ? La mémoire des uns et des autres, sera confrontée aux murs toujours debouts, aux façades du siècle passé, aux écrits choisis. Pierre-Louis Carsin, compositeur, ingénieur du son sait capter l'émotion et mettre en valeur les sons de la mémoire par des mises en scène sobres et percutantes. Créateur et gérant de la société Toot, il propose compositions musicales et mixage de films.

Pierre-Louis Carsin a carte blanche pendant le festival pour des créations sonores diffusées pendant les écouteilles-débats sur trois thèmes : paysages ruraux; histoire maritime et portuaire et relations culturelles.

Écouter la mémoire des autres

Une vingtaine d'associations de sauvegarde du patrimoine oral et de radios seront présentes pendant le festival, sous le chapiteau ou dans les cafés. De France et de Bretagne : Mémoires du travail Lille Fives (59), patrimoine oral usines ; Made in Place Clichy (Paris 17^e), patrimoine ; La Loure Vire (50) : collectage ; Écomusée Plouguerneau (29), création d'une écoute sonore permanente en cabine : les goémoniers de la côte nord ; Les Champs Libres, Rennes (35) ; Association sociologie Odris Janze (35) ; Théâtre de l'Arpenteur, Rennes (35). Dans les Côtes d'Armor : Les paysans de Glomel : cabine sonore, Jean kergrist enregistrements 1970 ; Sonerien Kanerien Vreizh centre mémoire dans Kreizh Breizh Centre Bretagne ; Le Petit Écho de la Mode, Châtaudren, culture et patrimoine ; Association du Petit train des Côtes du Nord, Languieux avec un film ; Centre de découverte des sons, Cavan ; Association Bretagne 1914-1918, Plessala ; Association des amis des Ponts Harel de la Noë, Hillion ; Association du Grand Léjon ; Association Fortunes de Mer ; Associations QuébecCeltie, Trémuson et De Oup en Ouap, Ploufragan (randonnée chantée et différents concerts) ; Résia Armor, Saint-Brieuc ; Vos Récits, Langast ; Pays de Guingamp et un stand des auteurs indépendants : Giraudon, Prigent, Toinard, Kergrist, Monnier, Le Gren, Priziac.

Un partage d'idées avec des invités brestoïses

> ENKI, association brestoïse organisatrice du Festival Ici & Ailleurs (une réflexion autour des carnets de voyage), présente au public des carnetistes qui parcourent le monde ou leur quotidien, leur ville, pour donner à voir, à entendre leurs reportages, témoignages des territoires et de leurs habitants.

L'association viendra accompagnée de plusieurs artistes qui reflètent un kaléidoscope des multiples formes possibles d'un « carnet » :

- Véronique Pondaven, diffusera son film «20 ans à Molène, jamais molénaï».
- Cristian Esculier, photographe présente «littografik» sur les côtes finistériennes.
- Denez Abernot, marin de commerce, peintre et poète, vit sur la côte du Léon.
- Yohann Calvez, artiste, créateur d'une « balade en pays brestoïses ».
- Caroline Pastor, photographe, accompagnée de Salomé (Carnets sonores) pour une performance intitulée «Voyage de face».
- Anaïs Cloarec, comédienne, présente son spectacle «Bistrots et paradis terrestres», accompagnée de Fanch Bernard, musicien.
- Yffic Dornic, ancien docker de 73 ans, se consacre aujourd'hui à son blog: www.portde.info.
- Des carnets de voyage issus de résidences d'artistes en 2005, 2008 seront également présentés au public comme les créations en «post-it» d'Erwan Le Bot, dessinateur, carnetiste sur Brest.
- Dèambulations de Camille Caffin, pour des «croquis sur le vif» !

A voir au premier étage de la salle Edelweiss, port du Légué, Plérin, les 16 et 17 octobre.

> LONGUEUR D'ONDES, a créé en 2003 le festival de la radio et de l'écoute à Brest pour mettre à l'honneur cette radio de création, que certains fréquentent déjà passionnément mais que beaucoup ignorent totalement. Pour les Ecouteilles, un programme d'écoute de documentaires, fictions et archives sonores sera proposé sur le thème de Brest et de l'espace portuaire et deux membres de Longueur d'ondes seront présents : Fabrice Derval et Aurore Troffigué.

À voir à la Maison du Jouet en bois, à droite du carré Rosengart, le Légué, Saint-Brieuc les 16 et 17 octobre.

Direction du Festival : Pierre Fenard - Direction artistique : Hervé Lelardoux - Direction artistique musicale : Youenn Perron - Régisseuse principale : Cécile Le Bourdonnec - Communication et relations presse : Agnès Garden-Brèche
Organisation : Les Bistrots de Vie du Pays briochin

LES rendez-vous Programme détaillé sur lesecoutilles.com

Deux sites pour le festival : Saint-Brieuc centre-ville et le port du Légué avec un chapiteau central côté Plérin d'où tout est flêché.

Entrée gratuite pendant tout le festival sauf le fest-noz du samedi 16 octobre, sous le chapiteau, 7€.

Restauration : repas marocain le samedi soir préparé par Mina Graibis de la Marmite gourmande, accompagné de musique orientale sous le chapiteau. Dimanche, sous le chapiteau, moules/ saucisses-frites géant. Buvettes tenues par les écoles Diwan pendant tout le festival au Légué.

Tarifs : • Repas marocain : 12€ • Repas + Fest noz : 15€ • Demi-tarif jusqu'à 12 ans.

Renseignements et réservations (fest-noz et repas)

> **Office de Tourisme de la Baie de Saint-Brieuc** : 7 rue Saint-Gouéno - BP 4435 - 22044 St-Brieuc Cedex 02 - Tél. 0 825 00 22 22. Site internet : <http://www.baiedesaintbrieuc.com/>

> **Centre social de Plérin**, rue de la Croix : 02 96 74 68 51 - centre.social.plerin@cnafmail.fr

> **Les Bistrots de Vie du Pays Briochin** : 02 96 62 56 69 ou bistrotsdelhistoire.com et sur le site internet du festival : lesecoutilles.com



• Le Grand Léjon à Plérin • Le Centre social de Plérin

Les Bistrots de l'histoire présentent

les 15, 16, et 17 octobre 2010

le premier festival régional du patrimoine oral

Les écouteilles

Le Pays de St-Brieuc réveille sa mémoire



Illustration: Cécile Chasseboeuf - maquette: Jérôme Heydon

**SAINT BRIEUC - Centre
PLÉRIN - Le Légué**
(navettes)

Entrée Gratuite
(sauf fest-noz : 7€ et restauration)

L' Association Les Bistrots de Vie en Pays Briochin - 7 RUE POULAIN CORBION 22000 SAINT BRIEUC
Tel : 02 96 62 56 69 - www.lesecoutilles.com





Édito

Et si un jour tout ça disparaissait? Tout ça? Tout ces souvenirs, parfois enfouis et revenus à la surface à force de questions, d'émotions et de troubles. Toutes ces petites histoires des petites gens qui composent la grande et dont, jusque-là seuls les historiens avaient les clefs. Depuis 10 ans, les Bistrots de l'Histoire ont voulu sauver ce patrimoine oral en organisant des soirées confrontant les souvenirs des locaux avec les regards d'historiens, le point de vue de sociologues ou de géographes, agrémentés d'intermèdes musicaux choisis et de compositions artistiques. Avec le festival Les Écoutes, les Bistrots de l'Histoire veulent aller plus loin et restituer de manière festive, tout un pan de leurs archives, enrichies de nouveaux thèmes pendant trois jours de débats. Sur proposition de l'Office de Tourisme de la Baie de St-Brieuc, les Bistrots de l'Histoire ont imaginé un événement hors saison capable de fédérer autour d'un patrimoine commun, l'oralité, dans le cadre des 100 ans de l'office.

Ouverture du festival en soirée avec des projections audiovisuelles en ville et des concerts dans les bars du Légué.

15 octobre ven.

>20h00 — Écoute-débat n°4 — soirée hommage à Yann Paranthoën avec projections de films (détails page «Les Écoutes-débats»)

>21h00 — Soirée festive dans 4 bars du Légué avec :

- Au Bistrot du Port, une soirée terres de Bretagne autour de SKV, la Loure, le centre Marc Le Bris.
- Au Bar Le Grand Léjon, soirée musiques actuelles autour de Gaspard Hazard avec un hommage à Buffalo Kawangolo.
- Au bar Les Mouettes, soirée traditionnelle maritime autour des Fortunes de Mer et Etienne Miossec.
- Au bar La Passerelle, session Irish Music autour de l'association Irish Connection de Pordic.

Des artistes qui exposent à la galerie Ijanan 8 allée Marie Le Vaillant – Saint-Brieuc (ex passage St-Guillaume)

- Safia, plasticienne • Marie-France Cadiou, plasticienne • Zunka Jablonski, sculpteur
- Bernard San Miguel, sculpteur • Jean-Paul Dupas, plasticien.

Photos d'ici et d'ailleurs : Présentation vendredi et samedi en non stop de diaporamas de créations photos au Petit Récoltant.

- 2 rue Pierre Le Gorrec
- Brest, 100 photos en Bretagne, d'Olivier Bourbeillon, Marie Hellia et Thierry Salvart, Paris-Brest productions.
 - Regards en noir et blanc 1980-2005 - En Pays de Saint-Brieuc, de Pierre Fenard.
 - Regards en noir et blanc, reportage au festival culturel de Gorazde, Bosnie de M'baye so.
 - Reportages pour les Bistrots de l'Histoire de Serge Andrieux et Françoise Manic.
 - Regards maliens de Serge Andrieux.

A voir en centre-ville

16 octobre sam.

> Matinée

- **Marché de Saint-Brieuc centre** animé musicalement autour d'un stand informatif sur le festival et sur le patrimoine culturel immatériel par différentes associations. Scaphandrier déambulant pour faire écouter les enregistrements des Bistrots de l'Histoire dans ses tuyaux.

Écoutes-débats dans les cafés du centre-ville et du port (détails page «Les Écoutes-débats»)

- **Écoute-débat n°2** : femmes dans le siècle - **Écoute-débat n°4** : projections audiovisuelles - **Écoute-débat n°6** : histoire maritime pays de Saint-Brieuc
- **Écoute-débat n°9** : relations internationales et guerres.
- **Écoutes fixes (10h à 12h15)** : lors d'un petit parcours d'une heure, le public entrera chez l'habitant afin d'écouter les enregistrements des Bistrots de l'Histoire dans des conditions insolites. Ces lieux, pour la plupart habituellement fermés au public offrent une grande intimité avec les sons diffusés (bateau, grenier à sel et bien d'autres surprises).
- **Nos invités brestoïis** : Enki et Longueur d'ondes (voir leur programmation par ailleurs).

> Après-midi > 13h45 > 17h00

Écoutes-débats dans les cafés du centre-ville et du port (détails page «Les Écoutes-débats»)

- **Écoute-débat n°1** : friches industrielles et industries - **Écoute-débat n°4** : projections audiovisuelles - **Écoute-débat n°5** : évolution du paysage rural du Pays de Saint-Brieuc - **Écoute-débat n°8** : solidarité internationale et coopération - **Écoute-débat n°10** : culture, arts et tourisme dans le Pays de Saint-Brieuc.
- **Travelling sonore** 20-30 min toutes les 1/2 heures. Dernier départ à 16h30. Ballade en mini-bus de 8 personnes avec une mise en scène à travers les rues du port et des chauffeurs «enfants» du Légué (Départ alterné du Juno Bravo et du chapiteau).
- **Écoutes fixes** : points fixes en centre ville et port du Légué (fermeture vers 18h).
- **Nos invités brestoïis** : Enki et Longueur d'ondes (voir leur programmation par ailleurs).

> 14h30 : Randonnée patrimoine — Guidée par Cécile Jaouen de l'Office de Tourisme de la Baie de Saint-Brieuc (arrivée à 16h). Départ du Chapiteau.

> 16h00 : Concert de Fortunes de Mer avec évocation des Terre-Neuvas.

> 17h00 > 18h00 : Spécial Légué Activ Attitude : Ecoute collective d'une émission radio (sur Radio Activ) chez l'habitant (liste des habitants ouvrant leurs portes pour l'occasion à consulter sous le chapiteau).

Tout l'après-midi, **la fanfare Distribilh**, auberge percussive brésilienne rassemblant des amis et des voisins de Pleudaniel, se déplacera entre les différents lieux du Festival au Légué.

> Soirée > 18h15 > 19h00
Musique et apéro au Café du Port avec le groupe Cargo.

- Reportages pour les Bistrots de l'Histoire de Gilbert Bouedec.
 - Regards croisés à Navodari, Roumanie par Pierre Fenard et Sylvie Cuesta, 20 ans après, les mêmes lieux (1990-2010).
- Rencontres avec les auteurs sur place à différents moments du week-end.

Expositions sur la vielle, prêtée par Michel Colleu.

17 octobre dim.

> Matinée > 10h30 > 12h00

Randonnées chantées avec évocation patrimoniale des paysages, partant à la fois de Cesson, rue du Commandant Le Conniat, au promontoire d'observation de la baie, sous la tour de Cesson (animée par Dastum et Ouip en Ouap), et de Plérin, à l'angle de la rue du Grippe et rue Ville Offier. Au départ de Plérin, la randonnée sera menée par l'association QuébeCeltie et y participeront des membres de Dastum et de La Loure.

> 9h45 > 12h00

Écoutes-débats dans les cafés du centre-ville et du port (détails page «Les Écoutes-débats»)

- **Écoute-débat n°3** : déconstructions constructions au pays - **Écoute-débat n°4** : projections audiovisuelles - **Écoute-débat n°7** : histoire portuaire et Islande en Pays de Saint-Brieuc - **Écoute-débat n°11** : migration bretonne et immigration.
- **Écoutes fixes** : points fixes en centre ville et port du Légué. Lors d'un petit parcours d'une heure, le public entrera chez l'habitant afin d'écouter les enregistrements des Bistrots de l'Histoire dans des conditions insolites. Ces lieux, pour la plupart habituellement fermés au public offrent une grande intimité avec les sons diffusés (bateau, grenier à sel et bien d'autres surprises).
- **Nos invités brestoïis** : Enki et Longueur d'ondes (voir leur programmation par ailleurs).

> 12h00 : Danses — Les Ouip en Ouap mettent en place un passepiéd géant (danse gallèse de haute-Bretagne) tandis que dans l'après-midi, la Loure nous invite à tourner dans des rondes du pays de Caux.

>10h00 > 14h45 — Travelling sonore — Départ toutes les 1/2 d'heure. Ballade en mini-bus de 8 personnes avec une mise en scène à travers les rues du port et des chauffeurs «enfants» du Légué (Départ alterné du Juno Bravo et du chapiteau).

> Après-midi > 12h00 > 14h00 — Moules-frites géant (payant) sous le chapiteau avec scène ouverte et la présence de musiciens de SKV, Dastum, la Loure, Ouip en Ouap et bien d'autres.

Nos invités brestoïis : Enki et Longueur d'ondes (voir leur programmation par ailleurs).

> 14h00 > 17h00 — Écoutes fixes

> 15h00 > 16h00 — Spéciale Légué Active Attitude — Ecoute collective d'une émission radio (sur Radio Activ) chez l'habitant (liste des habitants ouvrant leurs portes pour l'occasion à consulter sous le chapiteau).

> 16h15 > 17h15 — Écoute-débat n°12 (détails page «Les Écoutes-débats»)

Les Écoutes-débats

> Écoute-débat n°1 : friches industrielles et industries. Samedi 16 à Saint-Brieuc, place haute du Chai au bar Le Fût Chantant de 13h45 à 16h30, animée par Nicolas Auffray, journaliste. Consultant : Roger Toinard. Gaspard Hazard donnera un mini concert à la fin du débat.

> Écoute-débat n°2 : femmes dans le siècle. Samedi 16 à Saint-Brieuc, à la Crêperie des Promenades, 18 rue des Promenades de 9h45 à 12h15, animée par Amélie Fromentin et Cathy Prido. Consultantes : Anne-Guillou, sociologue et Bélanda Cannone, essayiste. La chanteuse Manu Campos clôturera cette Écoute.

> Écoute-débat n°3 : déconstructions constructions au pays. Dimanche 17 à Saint-Brieuc, au café Chez Rollais, 26 rue Général Leclerc de 9h45 à 12h15, animée par Gérard Alle, écrivain-journaliste. Consultants : Alain et François Prigent, historiens, Didier Simon, directeur de l'Office de Tourisme de la Baie, Jacqueline Michaud (office de tourisme recherches historiques).

> Écoute-débat n°4 : projections audiovisuelles Présentation de films par différents auteurs ou réalisateurs, Maison du temps libre, 6 bis rue du Maréchal Foch, animée par Arnaud Vigneron, chargé de mission cinéma & audiovisuel au Conseil général des Côtes d'Armor. Vendredi 15 : soirée autour de Yann Paranthoën avec, à 20h00 : films : «Le tailleur de sons» de Thierry Compain (sera présent) + «Au fil du son» de Pilar Arcila + documentaire sonore de Yann Paranthoën avec Yvon rochard (journaliste, enseignant). Samedi 16 à 10h30 : en préambule, «La Fermeture de la mine de charbon», de Media Impulse GMBH, traduction Jean Michaud (Association des Bistrots de l'histoire) avec la présence d'un mineur d'Alsodorf (ville jumelée avec Saint-Brieuc). Film : «Frères de classe» de Christophe Cordier qui sera présent. Samedi à 14h00, film : «Nous n'étions pas des bécasines» de Thierry Compain, en sa présence + documentaire sonore de Yann Paranthoën. Dimanche 17 à 10h30, film : «Vague à l'âme paysanne» de Jean-Jacques Rault commenté par Arnaud Vigneron.

> Écoute-débat n°5 : évolution du paysage rural du Pays de Saint-Brieuc. Samedi 16 au Café du Port, quai Surcouf, Saint-Brieuc/le Légué de 13h45 à 16h15, animée par Agnès Garden-Brèche, journaliste. Consultante : Laurence Le Du-Blayo, géographe, Elie Geffray, théologien. En lien avec le lieu où se déroule cette Écoute, le groupe Cargo nous entraînera jusqu'à l'heure de l'apéro.

> Écoute-débat n°6 : histoire maritime pays de Saint-Brieuc. Samedi 16 au bar Les mouettes, Le Légué, Plérin de 9h45 à 12h15, animée par Emmanuel Pajot, journaliste. Consultant : Guy Prigent, ethnologue maritime. Etienne Miossec et Etienne Delahousse clôtureront ce débat sur des airs maritimes.

> Écoute-débat n°7 : histoire portuaire et Islande en Pays de Saint-Brieuc. Dimanche 17 au Café du Port, quai Surcouf, Saint-Brieuc/le Légué de 9h45 à 12h15 animée par Dominique Chapron, journaliste, consultant : Guy Prigent, ethnologue maritime. Invitée spéciale des Écoutes : Maria Oskarsdottir, collectrice islandaise et Adèle Spieser étudiante (assistante du projet). Lecture : Jacqueline Hydrio. Fonds inédits concernant l'histoire de Binic, Dahouët et Paimpol vue par les populations islandaises au début du siècle.

> Écoute-débat n°8 : solidarité internationale et coopération. Samedi 16 octobre au jardin d'hiver de l'hôtel de ville de Saint-Brieuc, place Général de Gaulle de 14h à 16h30 animée par Martine Hervé, consultant : Jacques Le Troquer, historien. Martin Pinc viendra interpréter des musiques de l'Est pour terminer en musique.

> Écoute-débat n°9 : relations internationales et guerres (Allemagne, Algérie, réfugiés). Samedi 16 octobre au café-brasserie Le Délice, haut de la rue de Gouédic à Saint-Brieuc de 9h45 à 12h15, animée par Loïc Ballarini, journaliste. Consultants : Roger Huguen, René Richard, Ronan Richard, Jacques Le Troquer, historiens. Lecture : Jacqueline Hydrio. Les différents camps (civils allemands, tirailleurs sénégalais, Espagnols, accueil de réfugiés du nord ou Belges).

> Écoute-débat n°10 : culture, arts et tourisme dans le Pays de Saint-Brieuc. Samedi 16 octobre, au restaurant Del Arte, 8 rue Sainte-Barbe, place du Champ de Mars à Saint-Brieuc de 14h30 à 16h45, animée par Pierre Fenard, réalisateur des Écoutes. Consultants : Daniel Giraudon, ethnologue, Jacqueline Rebours, linguiste, André Le Coq, linguiste. Lecture Katell Le Chevalier.

> Écoute-débat n°11 : migration bretonne et immigration. Dimanche 17 octobre, sous le chapiteau central, place de la Résistance au Légué à Plérin de 9h45 à 12h00, animée par Pierre Fenard, réalisateur des Écoutes. Consultants : Polet Wadbled, sociologue, Roger Toinard, historien, Jean Martin, historien. Lecture : Katell Le Chevalier. Nombreux récits de partance des habitants du département vers Jersey, Le Havre et l'Aquitaine.

> Écoute-débat n°12 : synthèse des débats, patrimoine oral d'un pays et invités. Dimanche 17 octobre, sous le chapiteau central place de la résistance au Légué à Plérin de 16h15 à 17h30, animée par Pierre Fenard, réalisateur des Écoutes. Consultants : Christian Bougeard, historien (Les Bistrots de l'Histoire de Saint-Brieuc ville), Roger Toinard, historien (Les Bistrots de l'Histoire du Pays de Saint-Brieuc), Jean-Michel Le Boulanger, enseignant d'histoire du patrimoine, Didier Simon, directeur de l'Office de Tourisme de la Baie de Saint-Brieuc. Présentation des principales évolutions de la notion de patrimoine. Pierre Fenard, concepteur, exposera sa démarche depuis 2001 aux Bistrots de l'histoire et les principaux enseignements tirés de cette expérience. Laure Mitnik, Jeanne Brault, Anne-Marie et Philippe Janowski, présenteront l'association des Bistrots de l'Histoire et ses projets. Le groupe La Manca proposera un concert de musique des Balkans pour terminer le festival.